

Leitlinien der Antimonopolkommission des Staates zur Abgrenzung des relevanten Marktes

国务院反垄断委员会关于相关市场界定的指南¹

(二〇〇九年五月二十四日)

第一章 总 则

第一条 指南的目的和依据

为了给相关市场界定提供指导，提高国务院反垄断执法机构执法工作的透明度，根据《中华人民共和国反垄断法》（以下称《反垄断法》），制定本指南。

第二条 界定相关市场的作用

任何竞争行为（包括具有或可能具有排除、限制竞争效果的行为）均发生在一定的市场范围内。界定相关市场就是明确经营者竞争的市场范围。在禁止经营者达成垄断协议、禁止经营者滥用市场支配地位、控制具有或者可能具有排除、限制竞争效果的经营者集中等反垄断执法工作中，均可能涉及相关市场的界定问题。

科学合理界定相关市场，对识别竞争者和潜在竞争者、判定经营者市场份额和市场集中度、认定经营者的市场地位、分析经营者的行为对市场竞争的影响、判断经营者行为是否违法以及在违法情况下需承担的法律后果等关键问题，具有重要的作用。因此，相关市场的界定通常是对竞争行为进行分析的起点，是反垄断执法工作的重要步骤。

Leitlinien der Antimonopolkommission des Staates zur Abgrenzung des relevanten Marktes

(24.05.2009)

1. Kapitel: Allgemeine Bestimmungen

§ 1 Zielsetzung und Rechtsgrundlage der Leitlinien

Um eine Anleitung zur Abgrenzung des relevanten Marktes zu geben und die Transparenz der Rechtsvollzugsarbeit der Antimonopolvollzugsorgane zu erhöhen, werden gemäß dem „Antimonopolgesetz der Volksrepublik China“ (im Folgenden „Antimonopolgesetz“ genannt) diese Leitlinien erlassen.

§ 2 Funktion der Abgrenzung des relevanten Marktes

Jedes Wettbewerbsverhalten (einschließlich Verhalten, das einen Wettbewerb beschränkende oder ausschließende Wirkung hat oder haben kann) findet ohne Ausnahme in einem bestimmten Marktbereich statt. Die Abgrenzung des relevanten Marktes ist die Bestimmung dieses Marktbereichs des Unternehmenswettbewerbs. In der Antimonopolvollzugsarbeit wie beim Verbot, dass Unternehmen Monopolvereinbarungen treffen, dem Verbot, dass Unternehmen eine marktbeherrschende Stellung missbrauchen und der Kontrolle von Unternehmenszusammenschlüssen, die einen Wettbewerb ausschließende oder beschränkende Wirkung haben oder haben können, kann ausnahmslos die Frage der Abgrenzung des relevanten Marktes betroffen sein.

Eine wissenschaftlich rationale Abgrenzung des relevanten Marktes hat eine wichtige Funktion zur Identifizierung der Wettbewerber und potentiellen Wettbewerber, zur Beurteilung der Marktanteile der Unternehmen und des Marktkonzentrationsgrades, zur Feststellung der Marktstellung der Unternehmen, zur Analyse des Einflusses von Unternehmensverhalten auf den Marktwettbewerb, zur Beurteilung, ob Unternehmensverhalten rechtswidrig ist, und zur im Falle der Rechtswidrigkeit zu übernehmenden rechtlichen Verantwortung und anderen Schlüsselproblemen. Daher ist die Abgrenzung des relevanten Marktes im Allgemeinen die Voraussetzung zur Durchführung der Analyse von Wettbewerbsverhalten und ein wichtiger Schritt der Antimonopolvollzugsarbeit.

¹ Quelle des chinesischen Textes: http://www.legaldaily.com.cn/0801/2009-07/08/content_1119613.htm (eingesehen am 08.05.2009).

第三条 相关市场的含义

相关市场是指经营者在一定时期内就特定商品或者服务（以下统称商品）进行竞争的商品范围和地域范围。在反垄断执法实践中，通常需要界定相关商品市场和相关地域市场。

相关商品市场，是根据商品的特性、用途及价格等因素，由需求者认为具有较为紧密替代关系的一组或一类商品所构成的市场。这些商品表现出较强的竞争关系，在反垄断执法中可以作为经营者进行竞争的商品范围。

相关地域市场，是指需求者获取具有较为紧密替代关系的商品的地理区域。这些地域表现出较强的竞争关系，在反垄断执法中可以作为经营者进行竞争的地域范围。

当生产周期、使用期限、季节性、流行时尚性或知识产权保护期限等已构成商品不可忽视的特征时，界定相关市场还应考虑时间性。

在技术贸易、许可协议等涉及知识产权的反垄断执法工作中，可能还需要界定相关技术市场，考虑知识产权、创新等因素的影响。

第二章 界定相关市场的基本依据

第四条 替代性分析

在反垄断执法实践中，相关市场范围的大小主要取决于商品（地域）的可替代程度。

在市场竞争中对经营者行为构成直接和有效竞争约束的，是市场里存在需求者认为具有较强替代关系的商品或能够提供这些商品的地域，因此，界定相关市场主要从需求者角度进行需求替代分析。当供给替代对经营者行为产生的竞争约束类似于需求替代时，也应考虑供给替代。

§ 3 Begriff des relevanten Marktes

Der relevante Markt ist der Warenbereich und Gebietsbereich, in dem Unternehmen innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes bezüglich bestimmter Waren oder Dienstleistungen (im Folgenden zusammen bezeichnet als Waren) im Wettbewerb zueinander stehen. In der Praxis der Antimonopolvollzugsarbeit müssen normalerweise der relevante Warenmarkt und der relevante Gebietsmarkt abgegrenzt werden.

Der relevante Warenmarkt ist ein Markt, der sich aus einer Gruppe oder Art von Waren zusammensetzt, von denen die Nachfrager anhand von Faktoren wie Eigenschaften, Verwendungszweck und Preis der Ware meinen, dass sie ein relativ enges Substitutionsverhältnis haben. Diese Waren weisen eine relativ starke Wettbewerbsbeziehung auf und können in der Antimonopolvollzugsarbeit als der Warenbereich angesehen werden, in dem die Unternehmen Wettbewerb betreiben.

Der relevante Gebietsmarkt sind die geographischen Gebiete, in denen Nachfrager Waren, die ein relativ enges Substitutionsverhältnis haben, erlangen. Diese Gebiete weisen eine relativ starke Wettbewerbsbeziehung auf und können in der Antimonopolvollzugsarbeit als der Gebietsbereich angesehen werden, in dem die Unternehmen Wettbewerb betreiben.

Wenn der Produktionszyklus, die Nutzungsdauer, die Saisonabhängigkeit, die Modeabhängigkeit oder die Schutzdauer geistiger Eigentumsrechte ein nicht zu ignorierendes Merkmal der Waren bilden, muss bei der Abgrenzung des relevanten Marktes auch die Zeitbezogenheit in Betracht gezogen werden.

In der Antimonopolvollzugsarbeit, die geistige Eigentumsrechte betrifft, wie bei Technologiehandel und Lizenzvereinbarungen, muss eventuell auch der relevante Technologiemarkt abgegrenzt werden und der Einfluss von Faktoren wie geistige Eigentumsrechte und Innovation in Betracht gezogen werden.

2. Kapitel: Grundlegende Anhaltspunkte zur Abgrenzung des relevanten Marktes

§ 4 Substituierbarkeitsanalyse

In der Praxis des Antimonopolvollzugs entscheidet sich die Größe des Bereichs des relevanten Marktbereiches hauptsächlich anhand des Substitutionsgrades der Waren (Gebiete).

Was im Marktwettbewerb für Unternehmensverhalten eine direkte und wirksame Wettbewerbsschranke bildet, ist die Existenz von Waren im Markt, von denen die Nachfrager meinen, dass sie ein relativ enges Substitutionsverhältnis haben, und von Gebieten, die solche Waren bereitstellen können, daher wird zur Abgrenzung des relevanten Marktes hauptsächlich vom Nachfragerblickpunkt aus eine Analyse der Nachfragesubstitution vorgenommen. Wenn die Angebotssubstitution für das Unternehmensverhalten eine der Nachfragesubstitution vergleichbare Wettbewerbsschranke erzeugt, muss auch die Angebotssubstitution in Betracht gezogen werden.

第五条 需求替代

需求替代是根据需求者对商品功能用途的需求、质量的认可、价格的接受以及获取的难易程度等因素，从需求者的角度确定不同商品之间的替代程度。

原则上，从需求者角度来看，商品之间的替代程度越高，竞争关系就越强，就越可能属于同一相关市场。

第六条 供给替代

供给替代是根据其他经营者改造生产设施的投入、承担的风险、进入目标市场的时间等因素，从经营者的角度确定不同商品之间的替代程度。

原则上，其他经营者生产设施改造的投入越少，承担的额外风险越小，提供紧密替代商品越迅速，则供给替代程度就越高，界定相关市场尤其在识别相关市场参与者时就应考虑供给替代。

第三章 界定相关市场的一般方法

第七条 界定相关市场的方法概述

界定相关市场的方法不是唯一的。在反垄断执法实践中，根据实际情况，可能使用不同的方法。界定相关市场时，可以基于商品的特征、用途、价格等因素进行需求替代分析，必要时进行供给替代分析。在经营者竞争的市场范围不够清晰或不易确定时，可以按照“假定垄断者测试”的分析思路（具体见第十条）来界定相关市场。

反垄断执法机构鼓励经营者根据案件具体情况运用客观、真实的数据，借助经济学分析方法来界定相关市场。

无论采用何种方法界定相关市场，都要始终把握商品满足消费者需求的基本属性，并以此作为对相关市场界定中出现明显偏差时进行校正的依据。

§ 5 Nachfragesubstitution

Die Nachfragesubstitution ist der anhand von Faktoren wie Nachfrage der Verbraucher nach Funktion oder Verwendungszweck der Waren, Qualitätsbilligung, Akzeptanz des Preises und Schwierigkeit der Verfügbarkeit vom Blickpunkt der Nachfrager aus bestimmte Substitutionsgrad zwischen verschiedenen Waren.

Grundsätzlich ist die Wettbewerbsbeziehung umso stärker, und entsprechend die Zugehörigkeit zum selben relevanten Markt umso wahrscheinlicher, je höher vom Blickpunkt der Nachfrager aus betrachtet der Substitutionsgrad zwischen den Waren ist.

§ 6 Angebotssubstitution

Die Angebotssubstitution ist der anhand von Faktoren wie den bei anderen Unternehmen [erforderlichen] Investitionen zur Erneuerung der Produktionsanlagen, des zu übernehmenden Risikos und der Zeit zum Eintritt in den Zielmarkt vom Blickpunkt der Unternehmen aus bestimmte Substitutionsgrad zwischen verschiedenen Waren.

Grundsätzlich ist der Angebotssubstitutionsgrad umso höher, je geringer die bei anderen Unternehmen [erforderlichen] Investitionen zur Erneuerung der Produktionsanlagen sind, je kleiner das zu übernehmende außerplanmäßige Risiko ist und je schneller die Bereitstellung von engen Substitutionswaren ist, bei der Abgrenzung des relevanten Marktes ist insbesondere bei der Identifikation der Marktteilnehmer die Angebotssubstitution zu bedenken.

3. Kapitel: Allgemeine Methode zur Abgrenzung des relevanten Marktes

§ 7 Übersicht über die Methoden zur Abgrenzung des relevanten Marktes

Es gibt nicht eine einzige Methode zur Abgrenzung des relevanten Marktes. In der Praxis des Antimonopolvollzugs können gemäß den tatsächlichen Umständen verschiedene Methoden angewandt werden. Wenn der relevante Markt abgegrenzt wird, kann anhand von Faktoren wie den Merkmalen, dem Verwendungszweck und dem Preis der Waren eine Analyse der Nachfragesubstitution und wenn notwendig eine Analyse der Angebotssubstitution durchgeführt werden. Wenn der Marktbereich, in dem die Unternehmen im Wettbewerb stehen, nicht hinreichend klar oder nicht leicht bestimmbar ist, kann anhand des Analysegedankenganges des „hypothetischen Monopolisten-Tests“ (siehe genauer § 10), der relevante Markt abgegrenzt werden.

Die Antimonopolvollzugsorgane ermutigen die Unternehmen, gemäß den konkreten Umständen des Falles, objektive und wahrheitsgemäße Daten anzuwenden und gestützt auf wirtschaftswissenschaftliche Analysemethoden den relevanten Markt abzugrenzen.

Selbstverständlich muss jede angewandte Methode zur Abgrenzung des relevanten Marktes stets die grundlegenden Merkmale der Waren zur Befriedigung der Nachfrage der Verbraucher im Blick behalten und muss diese zur Grundlage für Vergleich und Berichtigung machen, wenn bei der Abgrenzung des relevanten Marktes offensichtliche Diskrepanzen auftreten.

第八条 界定相关商品市场考虑的主要因素

从需求替代角度界定相关商品市场，可以考虑的因素包括但不限于以下各方面：

(一) 需求者因商品价格或其他竞争因素变化，转向或考虑转向购买其他商品的证据。

(二) 商品的外形、特性、质量和技术特点等总体特征和用途。商品可能在特征上表现出某些差异，但需求者仍可以基于商品相同或相似的用途将其视为紧密替代品。

(三) 商品之间的价格差异。通常情况下，替代性较强的商品价格比较接近，而且在价格变化时表现出同向变化趋势。在分析价格时，应排除与竞争无关的因素引起价格变化的情况。

(四) 商品的销售渠道。销售渠道不同的商品面对的需求者可能不同，相互之间难以构成竞争关系，则成为相关商品的可能性较小。

(五) 其他重要因素。如，需求者偏好或需求者对商品的依赖程度；可能阻碍大量需求者转向某些紧密替代商品的障碍、风险和成本；是否存在区别定价等。

从供给角度界定相关商品市场，一般考虑的因素包括：其他经营者对商品价格等竞争因素的变化做出反应的证据；其他经营者的生产流程和工艺，转产的难易程度，转产需要的时间，转产的额外费用和 risk，转产后所提供商品的市场竞争力，营销渠道等。

任何因素在界定相关商品市场时的作用都不是绝对的，可以根据案件的不同情况有所侧重。

第九条 界定相关地域市场考虑的主要因素

从需求替代角度界定相关地域市场，可以考虑的因素包括但不限于以下各方面：

§ 8 Hauptfaktoren, die bei der Abgrenzung des relevanten Warenmarktes in Betracht gezogen werden müssen

Die Faktoren, die in Betracht gezogen werden können, um vom Blickpunkt der Nachfragesubstitution aus den relevanten Warenmarkt abzugrenzen, umfassen, sind aber nicht beschränkt auf, die folgenden Aspekte:

(1) Beweise dafür, dass Nachfrager aufgrund von Veränderungen des Warenpreises oder anderer Wettbewerbsfaktoren auf den Kauf anderer Waren ausweichen oder überlegen auszuweichen.

(2) Allgemeine Merkmale und Verwendungszweck der Waren wie äußere Form, spezifische Eigenschaften, Qualität und technische Besonderheiten. Die Waren mögen in den Merkmalen einige Unterschiede zeigen, die Nachfrager können sie aber dennoch aufgrund identischen oder ähnlichen Verwendungszweckes als enge Substitutionsgüter ansehen.

(3) Preisunterschiede zwischen den Waren. Unter gewöhnlichen Umständen liegen die Preise von Waren mit relativ starker Substituierbarkeit relativ nahe beieinander und bei einer Preisänderung zeigt sich die Tendenz einer gleichgerichteten Änderung. Bei der Analyse der Preise müssen Umstände eliminiert werden, bei denen Faktoren, die mit dem Wettbewerb in keiner Beziehung stehen, Preisänderungen bewirken.

(4) Vertriebskanäle der Waren. Die von Waren mit unterschiedlichen Vertriebskanälen angesprochenen Nachfrager sind vielleicht unterschiedlich und im gegenseitigen Verhältnis entsteht nur schwer ein Wettbewerbsverhältnis und so ist die Wahrscheinlichkeit, dass sie relevante Waren werden, relativ klein.

(5) Andere wichtige Faktoren. Zum Beispiel Faktoren wie Nachfragerpräferenzen oder der Abhängigkeitsgrad der Nachfrager von den Waren; Hindernisse, Risiken und Kosten, die eine große Anzahl von Nachfragern vielleicht beim Umstieg auf einige enge Substitutionswaren hindern; ob Preisdifferenzierung vorliegt etc.

Die im Allgemeinen in Betracht gezogenen Faktoren um vom Angebotsblickpunkt aus den relevanten Warenmarkt abzugrenzen umfassen: Beweise, dass andere Unternehmen auf Änderungen von Warenpreisen und anderen Wettbewerbsfaktoren reagieren; Produktionsablauf und -technologie anderer Unternehmen, Schwierigkeitsgrad der Produktionsumstellung, benötigte Zeit zur Produktionsumstellung, zusätzliche Kosten und Risiken der Produktionsumstellung, Marktwettbewerbskraft der angebotenen Waren nach der Produktionsumstellung, Vertriebskanäle etc.

Die Anwendung aller Faktoren bei der Abgrenzung des relevanten Warenmarktes ist nicht kategorisch, es können gemäß den unterschiedlichen Umständen des Falles besondere Schwerpunkte gesetzt werden.

§ 9 Hauptfaktoren, die bei der Abgrenzung des relevanten Gebietsmarktes in Betracht gezogen werden müssen

Die Faktoren, die in Betracht gezogen werden können, um vom Blickpunkt der Nachfragesubstitution aus den relevanten Gebietsmarkt abzugrenzen, umfassen, sind aber nicht beschränkt auf, die folgenden Aspekte:

(一) 需求者因商品价格或其他竞争因素变化, 转向或考虑转向其他地域购买商品的证据。

(二) 商品的运输成本和运输特征。相对于商品价格来说, 运输成本越高, 相关地域市场的范围越小, 如水泥等商品; 商品的运输特征也决定了商品的销售地域, 如需要管道运输的工业气体等商品。

(三) 多数需求者选择商品的实际区域和主要经营者的商品的销售分布。

(四) 地域间的贸易壁垒, 包括关税、地方性法规、环保因素、技术因素等。如关税相对商品的价格来说比较高时, 则相关地域市场很可能是一个区域性市场。

(五) 其他重要因素。如, 特定区域需求者偏好; 商品运进和运出该地域的数量。

从供给角度界定相关地域市场时, 一般考虑的因素包括: 其他地域的经营者对商品价格等竞争因素的变化做出反应的证据; 其他地域的经营者供应或销售相关商品的即时性和可行性, 如将订单转向其他地域经营者的转换成本等。

第四章 关于假定垄断者测试分析思路的说明

第十条 假定垄断者测试的基本思路

假定垄断者测试是界定相关市场的一种分析思路, 可以帮助解决相关市场界定中可能出现的不确定性, 目前为各国和地区制定反垄断指南时普遍采用。依据这种思路, 人们可以借助经济学工具分析所获取的相关数据, 确定假定垄断者可以将价格维持在高于竞争价格水平的最小商品集合和地域范围, 从而界定相关市场。

(1) Beweise dafür, dass Nachfrager aufgrund von Veränderungen des Warenpreises oder anderer Wettbewerbsfaktoren auf den Kauf von Waren aus anderen Gebieten ausweichen oder überlegen auszuweichen.

(2) Die Transportkosten und Transportbesonderheiten für die Waren. In Bezug auf den Preis der Waren kann man sagen, dass der Bereich des relevanten Gebietsmarktes umso kleiner ist, je höher die Transportkosten sind, wie bei Waren wie Zement; die Transportbesonderheiten von Waren bestimmen auch den Vertriebsbereich der Waren, wie bei Waren wie Industriegasen, die durch Rohre transportiert werden müssen.

(3) Das tatsächliche Gebiet, in dem die Mehrheit der Nachfrager die Waren auswählt, und die Vertriebsverteilung der Waren der Unternehmen.

(4) Handelsbarrieren zwischen den Gebieten, einschließlich Faktoren wie Zölle, regionale Rechtsvorschriften, Umweltschutzfaktoren, Technologiefaktoren etc. Wenn zum Beispiel die Zölle im Verhältnis zum Preis der Waren relativ hoch sind, ist sehr wahrscheinlich der relevante Gebietsmarkt ein regionaler Markt.

(5) Andere wichtige Faktoren. Zum Beispiel die Bevorzugung bestimmter Gebiete durch die Nachfrager; Menge von Waren, die in das entsprechende Gebiet eingeführt und von dort ausgeführt werden.

Die im Allgemeinen in Betracht gezogenen Faktoren um vom Angebotsblickpunkt aus den relevanten Gebietsmarkt abzugrenzen umfassen: Beweise, dass Unternehmen aus anderen Gebieten auf Änderungen von Warenpreisen und anderen Wettbewerbsfaktoren reagieren; Pünktlichkeit und Durchführbarkeit der Lieferung oder des Vertriebs von relevanten Waren durch Unternehmen aus anderen Gebieten, wie zum Beispiel die Änderungskosten für die Änderung der Bestellung auf ein Unternehmen aus einem anderen Gebiet.

4. Kapitel: Erläuterung des Analysegedankenganges des hypothetischen Monopolisten-Tests

§ 10 Grundlegender Gedankengang des hypothetischen Monopolisten-Tests

Der hypothetische Monopolisten-Test ist eine Art von Analysegedankengang zur Abgrenzung des relevanten Marktes, der bei der Lösung von Unbestimmtheiten helfen kann, die bei der Abgrenzung des relevanten Marktes entstehen, und der gegenwärtig in allen Ländern und Gebieten gewöhnlich verwendet wird, wenn Antimonopolleitlinien erlassen werden. Gemäß diesem Gedankengang kann man mithilfe wirtschaftswissenschaftlicher Analysewerkzeuge die erhobenen relevanten Daten analysieren, um den kleinsten Warengruppen- und Gebietsbereich zu bestimmen, für den ein hypothetischer Monopolist den Preis über dem Wettbewerbspreisniveau halten kann, und von daher den relevanten Markt abgrenzen.

假定垄断者测试一般先界定相关商品市场。首先从反垄断审查关注的经营者提供的商品（目标商品）开始考虑，假设该经营者是以利润最大化为经营目标的垄断者（假定垄断者），那么要分析的问题是，在其他商品的销售条件保持不变的情况下，假定垄断者能否持久地（一般为1年）小幅（一般为5% - 10%）提高目标商品的价格。目标商品涨价会导致需求者转向购买具有紧密替代关系的其他商品，从而引起假定垄断者销售量下降。如果目标商品涨价后，即使假定垄断者销售量下降，但其仍然有利可图，则目标商品就构成相关商品市场。

如果涨价引起需求者转向具有紧密替代关系的其他商品，使假定垄断者的涨价行为无利可图，则需要把该替代商品增加到相关商品市场中，该替代商品与目标商品形成商品集合。接下来分析如果该商品集合涨价，假定垄断者是否仍有利可图。如果答案是肯定的，那么该商品集合就构成相关商品市场；否则还需要继续进行上述分析过程。

随着商品集合越来越大，集合内商品与集合外商品的替代性越来越小，最终会出现某一商品集合，假定垄断者可以通过涨价实现盈利，由此便界定出相关商品市场。

界定相关地域市场与界定相关商品市场的思路相同。首先从反垄断审查关注的经营者经营活动的地域（目标地域）开始，要分析的问题是，在其他地域的销售条件不变的情况下，假定垄断者对目标地域内的相关商品进行持久（一般为1年）小幅涨价（一般为5% - 10%）是否有利可图。如果答案是肯定的，目标地域就构成相关地域市场；如果其他地域市场的强烈替代使得涨价无利可图，就需要扩大地域范围，直到涨价最终有利可图，该地域就是相关地域市场。

Mit dem hypothetischen Monopolisten-Test wird im Allgemeinen zunächst der relevante Warenmarkt abgegrenzt. Zunächst wird, in der Überlegung ausgehend von den Waren, die die in der Antimonopoluntersuchung betrachteten Unternehmen bereitstellen (Zielwaren), unterstellt, das entsprechende Unternehmen sei ein Monopolist mit dem Betriebsziel der Gewinnmaximierung (hypothetischer Monopolist), und dann wird die Frage analysiert, ob der hypothetische Monopolist unter der Voraussetzung, dass die Vertriebsbedingungen der anderen Waren unverändert bleiben, dauerhaft (im Allgemeinen 1 Jahr) in einem kleinen Ausmaß (im Allgemeinen 5% - 10%) den Preis der Zielwaren erhöhen kann. Der Preisanstieg der Zielwaren kann dazu führen, dass Nachfrager darauf ausweichen, andere in einer engen Substitutionsbeziehung stehende Waren zu kaufen, und so bewirken, dass die Absatzmenge des hypothetischen Monopolisten sich verringert. Wenn nach der Preiserhöhung der Zielwaren, obwohl die Absatzmenge des hypothetischen Monopolisten fällt, diese trotzdem profitabel ist, bilden die Zielwaren den relevanten Warenmarkt.

Wenn die Preiserhöhung bewirkt, dass die Nachfrager auf andere Waren, die eine enge Substitutionsbeziehung haben, ausweichen, und dies die Preiserhöhungshandlung des hypothetischen Monopolisten unprofitabel werden lässt, denn müssen die betreffenden Substitutionswaren zum relevanten Warenmarkt hinzugefügt werden und bilden die Substitutionswaren und die Zielwaren eine Warengruppe. Danach wird analysiert, ob eine Preiserhöhung der betreffenden Warengruppe für den hypothetischen Monopolisten profitabel bleibt. Wenn dies der Fall ist, bildet die entsprechende Warengruppe den relevanten Warenmarkt; wenn nicht, muss mit dem oben beschriebenen Analyseprozess fortgefahren werden.

Weil die Warengruppe immer größer wird, wird die Substituierbarkeit der Waren innerhalb der Gruppe mit den Waren außerhalb der Gruppe immer kleiner und kann sich daher schließlich eine gewisse Warengruppe ergeben, bei der der hypothetische Monopolist durch Preiserhöhungen Gewinn realisiert, womit die Abgrenzung des relevanten Warenmarktes erreicht wird.

Der Gedankengang zur Abgrenzung des relevanten Gebietsmarktes ist dem Gedankengang zur Abgrenzung des relevanten Warenmarktes sehr ähnlich. Das ausgehend von dem Gebiet, in dem die Unternehmen, die Gegenstand der Antimonopoluntersuchung sind, Geschäfte treiben (Zielgebiet), zunächst zu analysierende Problem ist, ob es unter der Voraussetzung unveränderter Vertriebsbedingungen in den anderen Gebieten für einen hypothetischen Monopolisten profitabel ist, dauerhaft (im Allgemeinen 1 Jahr) in einem kleinen Ausmaß (im Allgemeinen 5% - 10%) eine Preiserhöhung der relevanten Waren im Zielgebiet durchzuführen. Wenn ja, bildet das Zielgebiet den relevanten Gebietsmarkt; wenn die starke Substitution durch andere Gebietsmärkte die Preiserhöhung unrentabel werden lässt, muss der Gebietsbereich vergrößert werden bis eine Preiserhöhung schließlich rentabel ist, dieses Gebiet ist dann der relevante Gebietsmarkt.

第十一条 假定垄断者测试的几个实际问题

原则上，在使用假定垄断者测试界定相关市场时，选取的基准价格应为充分竞争的当前市场价格。但在滥用市场支配地位、共谋行为和已经存在共谋行为的经营者集中案件中，当前价格明显偏离竞争价格，选择当前价格作为基准价格会使相关市场界定的结果不合理。在此情况下，应该对当前价格进行调整，使用更具有竞争性的价格。

此外，一般情况下，价格上涨幅度为 5% - 10%，但在执法实践中，可以根据案件涉及行业的不同情况，对价格小幅上涨的幅度进行分析确定。

在经营者小幅提价时，并不是所有需求者（或地域）的替代反应都是相同的。在替代反应不同的情况下，可以对不同需求者群体（或地域）进行不同幅度的测试。此时，相关市场界定还需要考虑需求者群体和特定地域的情况。

§ 11 Einige Praxisprobleme des hypothetischen Monopolisten-Tests

Im Grundsatz muss bei der Anwendung des hypothetischen Monopolisten-Tests zur Abgrenzung des relevanten Marktes der gewählte Bezugspreis der gegenwärtige Marktpreis bei vollkommenem Wettbewerb sein. Aber wenn in Fällen des Missbrauchs marktbeherrschender Stellungen, kollusiven Verhaltens und Unternehmenszusammenschlüssen bei bereits existierendem kollusiven Verhalten der gegenwärtige Preis offenkundig vom Wettbewerbspreis abweicht, kann die Wahl des gegenwärtigen Preises als Bezugspreis dazu führen, dass das Ergebnis der Marktabgrenzung unvernünftig ist. Unter solchen Umständen muss bezüglich des gegenwärtigen Preises eine Anpassung durchgeführt werden und ein Preis verwendet werden, der eher Wettbewerbscharakter hat.

Außerdem kann das Ausmaß der Preissteigerung kleinen Ausmaßes, das unter normalen Umständen 5% - 10% beträgt, in der Rechtsvollzugspraxis gemäß den verschiedenen Umständen der vom Fall betroffenen Branchen aufgrund einer Analyse bestimmt werden.

Bei der Preiserhöhung kleinen Ausmaßes durch ein Unternehmen muss keineswegs die Substitutionsreaktion aller Nachfrager (oder Gebiete) gleich sein. In der Situation ungleicher Substitutionsreaktionen kann für ungleiche Nachfragergruppen (oder Gebiete) ein Test mit ungleichen Ausmaßen durchgeführt werden. In diesem Fall muss bei der Abgrenzung des relevanten Marktes auch die Situation der Nachfragergruppen und bestimmten Gebiete in Betracht gezogen werden.

Übersetzung von *Markus Masseli*